

El mundo es un pañuelo

deSamyBayala

Ilustraciones de Emiliano Villalba

Ediciones Salim- Colección Amaranta - 95 páginas

Datos de la autora

Samy Bayala nació en Buenos Aires en febrero de 1967. Es escritora, coordinadora de talleres de escritura y animación a la lectura e investigadora de Literatura Infantil y Juvenil. Formó parte de la Comisión Directiva de ALIJA (Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina). También trabajó en el área de Capacitación para Docentes y Bibliotecarios y desempeñó actividades culturales destinadas a la Tercera edad. Como redactora, ha colaborado en diversos medios gráficos de su país. Es intérprete de Lengua de Señas Argentina y como tal ha realizado investigaciones en el área de animación a la lectura con personas sordas e hipoacúsicas. Asimismo forma parte del Banco de Recursos del Servicio de Orientación de Lectura (S.O.L) organizado por la Fundación Germán Sanchez Ruipérez en colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura de España. Actualmente reside en Las Palmas de Gran Canaria y participa del proyecto “¿Te Leo?” (Voluntarios para la Lectura, Plan Fomento de la Lectura), organizado por la Consejería de Cultura del Cabildo de Gran Canaria. Publicó, entre otros, los libros: *Rayo de Luna*, *Claro de Sol*; *Caramelos de Limón* (Libresa); y *Para que el Silencio se vaya Lejos*. Con otra de sus obras, *Cuando los sapos se enamoran*, obtuvo una Mención de Honor en el Concurso Internacional de Literatura Infantil “Julio C. Caba” 1999, en Quito, Ecuador. Se puede seguir conociendo la obra de de la escritora a través del link:

www.imaginaria.com.ar/02/9/bayala.htm

Datos biográficos del ilustrador

Emiliano Villalba nació en Buenos Aires. Estudió en la escuela “Fernando Fader” y, a partir de eso, comenzó a trabajar como ilustrador para revistas, libros, sellos discográficos, páginas web y ¡videojuegos! Le interesa también sobremanera la pintura y el dibujo tradicional, esos que se muestran en los museos de bellas artes.

Para leer más sobre la vida y la obra de Emiliano Villalba:

<http://villalba-emiliano.blogspot.com/>

Proponer tres preguntas para una posible entrevista en persona, por teléfono, por *skype*, por correo electrónico o por *chat* a SamyBayala y/o a Emiliano Villalba.

- Sobre su vida como autora/ilustrador
- Sobre su obra en general
- Sobre *El mundo es un pañuelo*

Síntesis de la obra

Para Juan la vida transcurría como tenía que ser: disfrutaba de sus padres y de su abuela de manera exclusiva; además, tenía un amigo del alma, Alan, de esos que se elijen por pura afinidad. También, claro, tenía un “archienemigo”, Ulises, de esos que dan motivos, con su manera de ser, para enemistarse más y más. Pero siempre llega el día en que las cosas se alteran y todo se pone todo “patas para arriba”. Primero, sus papás le anuncian que va a tener un hermanito. Además, Alan, ese con el que se conocen desde el jardín, le cuenta que en cinco meses se volverá a vivir con su familia a Perú. Como si todo esto fuera poco, su abuela, esa que tiene ojos solamente para él, se reencuentra con un amigo de la infancia recién llegado de Italia y empieza a tener un comportamiento desconocido. Mientras todo esto le pasa a Juan, en la escuela están preparando una excursión para compartir con los abuelos, y allí transcurrirán una serie de eventos desafortunados que lo llevará a verse obligado a hacer un pacto con Ulises.

Guía de actividades

Sobre el paratexto

- En el aula de computación, diseñar una nueva portada de la novela con un nombre y una ilustración original.

- Realizar una autobiografía como la que aparece en las últimas páginas, con foto o autorretrato.
- Hacer una ilustración de Joan, el destinatario de la dedicatoria del libro y detallar cómo se lo imaginan, qué edad tiene y cuál es el vínculo con la escritora
- Proponer el nombre para cada uno de los capítulos del libro (si es con *frases hechas*, del tipo “El mundo es un pañuelo”, mucho mejor).

Actividades de oralidad

- En el cine y en la literatura se cuentan muchas historias de “archienemigos” de protagonistas. En clase, narrar en voz alta alguna de estas historias.
- La noche que los chicos compartieron alrededor del fogón, Don Jaime, el casero del lugar, relató una historia escalofriante. Contar alguna *historia terrorífica* que les hayan contado, hayan leído, escuchado en la casa, en la televisión, en el cine, etc.
- Cuando Juan recibe la noticia que va a tener un hermanito, tiene una pesadilla que se funde con la realidad. ¿Tuvieron alguna vez un sueño extraño o que se repite muchas veces?
- Aquellos que tengan familiares, conocidos o vecinos inmigrantes, que pongan en común palabras o expresiones que suenen “raras” en Argentina con su respectivo significado.

Actividades de lectura y escritura

- Redactar la nota para el cuaderno de comunicaciones de los chicos a través de la cual la Directora informa todos los detalles y necesidades para pasar el día y la noche en la “Casa Rural de Benavídez”.
- Inventar una biografía de Don Nicola con los datos que se dan en la novela y con algunos que pueden ser inventados (ocupación, hobbies, estado civil, etc.).
- Escribir una carta que le podría haber mandado Don Nicola a la abuela al llegar de regreso a Italia en la cual le cuenta sobre el viaje y cómo encontró su casa; también,

que rememore viejos recuerdos. En lo posible, continuar los modos de expresión de Don Nicola propuestos por la novela.

- Buscar en la biblioteca o Internet cuentos o novelas en los cuales sus protagonistas deben emigrar por distintas razones (como sucede en *Las crónicas de Narnia*, por ejemplo) y hacer una antología con una breve descripción de la situación histórica (real o inventada) que lo originó.

Para conversar en casa

- Recrear el árbol genealógico de la familia hasta llegar a algún antepasado que haya inmigrado al país. Tratar de rastrear las causas que llevaron a dejar su lugar de origen.
- En familia, que cada uno recuerde alguna situación que haya tenido que enfrentar con miedo. ¿Cómo fue? ¿Qué era lo que temían? ¿Cómo lo pudieron contrarrestar? ¿Cómo terminó la historia?
- Pedir a los papás (y a los tíos y a los abuelos) que narren alguna anécdota graciosa que se haya producido como consecuencia de los celos entre los hermanos.
- Organizar un día en honor del integrante más grande de la familia. Agasajarlo con alguna comida que le guste, ver fotos o videos de distintos momentos de su vida o, simplemente, conversar sobre los mejores momentos vividos juntos.

Taller literario

- Reescribir los capítulos X y XI pero, esta vez, contados por Ulises.
- Insertar un capítulo que narre cómo fue la despedida entre Juan y Alan, y cómo transcurrieron los días siguientes.
- Inventar un poema serio o gracioso sobre los celos.
- Buscar en la biblioteca y/o en Internet leyendas de distintas partes del mundo que tengan que ver con la lluvia. Armar un relato disparatado que se llame “La verdad

sobre el misterio de la lluvia” en el cual proponga nuevas *representaciones* y niegue todas esas versiones encontradas.

Propuestas de integración con otras disciplinas

Con Ciencias sociales

- Preparar por grupos una clase especial sobre la historia de los inmigrantes. Sería muy útil poder utilizar objetos que cada uno aporte del lugar de origen de familiares o amigos.
- Buscar recetas sobre la comida típica de Italia, cocinar alguna de ellas y organizar una feria del plato que sirva para juntar plata para alguna causa noble.

Con artes plásticas

- *Traducir* a historieta los capítulos V y VI del libro.
- Realizar la ilustración de algún pasaje del libro que no tenga dibujo (en lo posible, tratar de utilizar la misma técnica del ilustrador).

Con música

- Crear la banda de sonido que acompañe los distintos momentos de la novela (tristeza, tensión, suspenso, etc.), como si fuera una película.

Para escribir en el cuaderno del docente sobre la obra

- Trabajamos con distintos tipos de textos: el narrativo, el ensayístico, el íntimo, el dialogal, el lírico.
- El relato de terror.
- Los paratextos: portada, títulos, capítulos, dedicatoria.
- El relato oral. La anécdota.
- Las leyendas, las historias populares, las fábulas.

- El texto epistolar.
- La entrevista.
- La biografía y la autobiografía.
- El narrador y el punto de vista.
- La antología (selección, recorte y paratexto).
- La transposición: del texto narrativo al guión y a la historieta.
- Expansión de textos.
- Las ilustraciones de los libros.
- Los sueños y las pesadillas.
- El arte de la musicalización.
- Historia, causas y efectos de la migración.
- El miedo y los momentos transformadores.
- Tradiciones italianas.

Lecturas sugeridas

- *Historias que cuenta el viento*, de Liliana Cinetto (Salim, colección Amaranta)
 - *Los túneles secretos*, de Alicia Barberis (Salim, colección Amaranta)
 - *Pedro aprende a volar*, de Lorena Andrea Piñeiro (Libresa, colección Mitad del mundo)
 - *La travesía*, de Rodolfo Otero (Salim, colección Amaranta)
 - *La ventana de Sebastián*, de Mario Albasini (Libresa, colección Mitad del mundo)
- ¿Qué otros libros y/o películas recomendarían a sus compañeros después de haber leído *El mundo es un pañuelo*? ¿Por qué?

Autor de la guía: DANIELA
RODRÍGUEZ
Coordinación y edición:
CRISTINA BONELLI Y MATEO
NIRO
Junio de 2013